

# VIDESH SEWA



Sushma Swaraj Institute  
of Foreign Service

विदेश मंत्रालय, भारत सरकार  
Ministry of External Affairs, Government of India

## Contenido

### Editorial

Destacados 01

Formación para diplomáticos indios

Formación para diplomáticos  
extranjeros

Taller / capacitación para funcionarios  
del Ministerio de Relaciones Exteriores

Visitantes al SSIFS 07

Reuniones del decano del SSIFS 09

Nuevas publicaciones 09

### Editor

Emb. J.S. Mukul, Decano (SSIFS)

### Jefe de redacción

Sra. Nilakshi Saha Sinha, Secretario Adjunto  
(SSIFS)

### Equipo editorial

Dr. Rajiv Kaushik, Facultad (SSIFS)

Dr. Shikha Gupta, Facultad (SSIFS)

Dr. Shilpa Bagade, Facultad (SSIFS)

Dr. Hitashi Lomash, Facultad (SSIFS)

Dr. Indrani Talukdar, Facultad (SSIFS)

Sr. Prateek Kapil, Consultor

Sr. Rahul B. Gajbhiye, Secretario Privado,  
SSIFS

Correo electrónico para comentarios

cc.ssifs@gmail.com



# Editorial



डीन  
सुषमा स्वराज विदेश सेवा संस्थान  
विदेश मंत्रालय  
Dean  
Sushma Swaraj Institute of Foreign Service  
Ministry of External Affairs

Lo más destacado del Instituto de Servicio Exterior Sushma Swaraj (SSIFS, por sus siglas en inglés) durante el trimestre de octubre a diciembre de 2020 fue el Módulo de Orientación del Programa de Formación Inicial (PFI), para 24 jóvenes Aprendices Oficiales del Servicio Exterior de la India del año 2020 y 2 diplomáticos bhutaneses, desde el 21 de diciembre de 2020. El módulo incluyó llamadas al Ministro de Relaciones Exteriores y al Ministro de Estado de Relaciones Exteriores, sesiones sobre política exterior de la India, tutoría, etc.

El SSIFS organizó el Programa de Formación de Mitad de Carrera (PFMC-I) para 26 oficiales del grupo de 2008, en la sede principal y varias Misiones en el exterior. El curso virtual incluyó un módulo de política exterior y diplomacia, trabajo de investigación y reseña de libros.

El SSIFS se asoció con la División de Publicidad Externa de Ministerio de Relaciones Exteriores, para implementar un módulo de medios virtuales/redes sociales para jefes de misiones en todo el mundo.

Sobre la formación de extranjeros, el SSIFS organizó las Conferencias Sushma Swaraj (CSS) en asociación con la Fundación India, como una "Introducción a la India" para los diplomáticos extranjeros residentes en Nueva Delhi. Las CSS, inauguradas por el Secretario de Relaciones Exteriores, se llevó a cabo en dos partes que cubrieron historia, cultura, política, economía y política exterior. Participaron 43 diplomáticos extranjeros de 31 misiones y organizaciones internacionales, en Nueva Delhi.

El SSIFS organizó un segundo curso especial virtual para 20 diplomáticos surinameses que se centró en cuestiones económicas y comerciales.

Como parte de los esfuerzos en curso para actualizar la infraestructura SSIFS, se estableció una nueva instalación de videoconferencia (VC) independiente en línea, con el aprendizaje combinado o la metodología de capacitación híbrida como la "nueva normalidad" en el futuro. Otras mejoras de infraestructura incluyeron la modernización de las instalaciones del albergue.

Les deseo a los lectores de Videsh Sewa un muy feliz Año Nuevo 2021.

New Delhi  
January 2021

  
[ J.S. Mukul ]

बाबा गंग नाथ मार्ग, पुराना जे.एन.यू. कैम्पस, नई दिल्ली-110 067  
Baba Gang Nath Marg, Old JNU Campus, New Delhi-110 067  
Tel.: +91-11-26181345 • Fax: +91-11-26181346  
E-mail: dean.ssifs@mea.gov.in • Website: <http://ssifs.mea.gov.in>

# Destacados

## Formación para diplomáticos indios

### Programa de formación inicial para oficiales en formación y diplomáticos del SEI de Bután

24 Aprendices Oficiales (AO) del Servicio Exterior de la India (SEI) del grupo 2020 y dos diplomáticos de Bután comenzaron su Programa de Formación Inicial (PFI), en el Instituto de Servicio Exterior Sushma Swaraj (SSIFS, por sus siglas en inglés), el 21 de diciembre de 2020. El Módulo de Orientación del 21 al 24 de diciembre de 2020 compuesto por llamadas a dignatarios en el Ministerio de Relaciones Exteriores, sesiones sobre la política exterior de la India a cargo de ex funcionarios senior del SEI, académicos de grupos de think-tanks, tutorías, etc. El decano del SSIFS organizó una recepción de bienvenida el 20 de diciembre de 2020. La Formación Inicial concluirá el 18 de junio de 2021.

Los AO del SEI y los diplomáticos de Bután visitaron al Honorable Ministro de Relaciones Exteriores, Dr. S. Jaishankar, el 22 de diciembre de 2020 y al Honorable Ministro de Estado de Relaciones Exteriores, señor V. Muraleedharan, el 24 de diciembre de 2020.



Primer día de los AO del SEI el 21 de diciembre de 2020



Los AO del SEI llaman al Honorable Ministro de Relaciones Exteriores, Dr. S. Jaishankar



Los AO del SEI llaman al Honorable Ministro de Estado, señor V. Muraleedharan

# Programa de formación de mitad De carrera-III

Un programa complementario de capacitación de mitad de carrera-III (CMC-III) para un oficial del SEI de 1994, Dr. Anupam Ray, JS (PP&R), se llevó a cabo del 5 al 9 de octubre de 2020. El programa de capacitación consistió en un módulo de política exterior y un documento sobre política exterior. La CMC-III regular para oficiales del SEI del año 1994, anteriormente se realizó del 29 de octubre al 12 de noviembre de 2019



# Programa de formación de mitad de carrera-I

El Programa de capacitación de mitad de carrera-I (CMC-I) para 26 oficiales del SEI del año 2008, se llevó a cabovirtualmente, del 23 de noviembre al 4 de diciembre de 2020. El programa de capacitación consistió en un módulo de política exterior (que cubre varios aspectos de asuntos de política exterior), presentación de un documento sobre 'Estrategias para promover el comercio y la inversión en la India desde un país elegido' y una reseña de un libro sobre la política exterior de la India.



# Módulo de formación virtual para jefes de misión/cargos en el extranjero, en redes sociales

El SSIFS, en coordinación con la División de Publicidad Externa (XP) del Ministerio, llevó a cabo un programa de capacitación en las redes sociales de dos días para jefes de misiones / cargos en el exterior, del 12 al 16 de octubre de 2020. El programa de capacitación se llevó a cabo virtualmente y las misiones participaron activamente en el programa.



# Formación para diplomáticos extranjeros

Conferencias Sushma Swaraj 2020, partes I y II, sobre Introducción a la India para diplomáticos de misiones residentes:



Imagen del grupo de las CSS – parte I

Discurso inaugural del Secretario de Relaciones Exteriores en la CSS – parte I



El Instituto de Servicio Exterior Sushma Swaraj (SSIFS, por sus siglas en inglés), Ministerio de Relaciones Exteriores, en asociación con la Fundación India, organizó las primeras Conferencias Sushma Swaraj 2020 sobre Introducción a la India para diplomáticos de Misiones residentes, en octubre y noviembre de 2020. Esta fue la primera edición de las conferencias destinadas a sensibilizar a los países socios sobre la dinámica y compleja historia, política, cultura, economía, entre otros, de la India. Se llevó a cabo del 15 al 16 de octubre de 2020 y asistieron 39 diplomáticos residentes. El discurso inaugural fue pronunciado por el señor Harsh Vardhan Shringla, Secretario de Relaciones Exteriores. En su discurso, esbozó los contornos de la India contemporánea en torno a las 4-Ds de la Democracia, el Desarrollo, la Demografía y la Diversidad. Destacó la contribución fundamental del ex ministro de Relaciones Exteriores (MRE), el fallecido Smt. Sushma Swaraj (que da nombre a la serie de conferencias), por hacer que la diplomacia responda a las necesidades de los ciudadanos indios, ya sea en la India o en el extranjero. Una eminente lista de oradores, incluidos miembros del Parlamento, altos funcionarios gubernamentales e intelectuales / académicos, se dirigió a los participantes.



Sesión de despedida de las CSS – parte I

La CSS parte II, que cubre la política exterior de la India, seguridad nacional, constitución de la India y los desafíos contemporáneos y a la cual asistieron 26 diplomáticos residentes, se llevó a cabo el 19 y 20 de noviembre de 2020. El programa fue inaugurado por el decano de la SSIFS, Emb. J.S. Mukul y el señor Ram Madhav, miembro de la Junta de Gobernadores de la Fundación India. Al igual que en la CSS parte I, una eminente lista de oradores, incluidos parlamentarios, altos funcionarios gubernamentales e intelectuales / académicos, se dirigió a los participantes.



▶ I Imagen del grupo de las CSS – parte II

Discurso inaugural del señor Ram Madhav en la CSS – parte I



Sesión de despedida de la CSS parte II con el Dr. Vinay Sahasrabudhe, presidente del ICCR

# Segundo curso especial sobre diplomacia Comercial y Económica para diplomáticos de Surinam

El segundo curso especial sobre Diplomacia Comercial y Económica para Diplomáticos de Surinam, se llevó a cabo virtualmente en el SSIFS, Nueva Delhi, del 7 al 18 de diciembre de 2020. 20 diplomáticos de Surinam participaron en este curso desde Paramaribo. El discurso inaugural fue pronunciado por S.E. R. Ramdin, Ministro de Relaciones Exteriores, Negocios Internacionales y Cooperación Internacional de Suriname, el 7 de diciembre de 2020. A la sesión inaugural también asistió el Emb. Luziano Edwin Truideman, Secretario Permanente de Asuntos Administrativos y Consulares, Ministerio de Relaciones Exteriores; Emb. Miriam A. Mac Intosh, Secretaria Permanente, Asuntos Geopolíticos y Cooperación Internacional para el Desarrollo, Ministerio de Relaciones Exteriores de Surinam. El Emb. J. S. Mukul, decano del SSIFS dio la bienvenida a los participantes. Este curso especial incluyó módulos que cubren toda la gama de la diplomacia comercial y económica (papel de los representantes comerciales, OMC, TLC, negociaciones comerciales, iniciativas económicas de India, publicación de revistas de comercio e inversión, potencial futuro del comercio y la inversión India-LAC, financiamiento comercial, organización de reuniones y espectáculos B2B, soluciones de seguridad comercial, gestión de datos, derecho comercial internacional y regional, etc.). Además, también hubo conferencias sobre la política exterior de la India, las relaciones de la India con la región de América Latina y el Caribe y Surinam.

Durante la sesión de despedida celebrada el 18 de diciembre de 2020, el embajador Luziano Edwin Truideman, Secretario Permanente de Asuntos Administrativos y Consulares, Ministerio de Relaciones Exteriores de Surinam, pronunció el discurso de despedida. La India ha disfrutado tradicionalmente de relaciones cálidas, amistosas y cordiales con Surinam reforzadas por contactos culturales y de persona a persona, que se lograron gracias a la llegada de la diáspora india hace 146 años. Las relaciones bilaterales se han fortalecido aún más durante los últimos años con el intercambio de visitas periódicas de alto nivel. Con la finalización exitosa de este curso, hasta la fecha se ha capacitado a un total de 60 diplomáticos surinameses en el SSIFS.



# Taller/capacitación para oficiales del Ministerio de Relaciones Exteriores

- Se llevó a cabo un Programa de Capacitación relacionado con la promoción para Asistentes de Secretaría Senior (ASS), Asistentes de Secretaría Junior (ASJ) y Taquígrafos, a través de un seminario web para 62 oficiales en Sel SIFS, del 28 de septiembre al 5 de octubre de 2020.

- El 77º Programa de Capacitación del Sistema Integrado de Contabilidad de la Misión (IMAS, por sus siglas en inglés), se llevó a cabo mediante un seminario web en el SSIFS para 83 oficiales, del 12 al 16 de octubre de 2020.

- Se llevó a cabo un Programa de Capacitación de Inmigración, Visas y Registro y Seguimiento de Extranjeros (IVFRT, por sus siglas en inglés), a través de un seminario web para 72 oficiales, del 24 al 25 de noviembre de 2020.

- El 78º Programa de Capacitación del Sistema Integrado de Contabilidad de la Misión (IMAS, por sus siglas en inglés), se llevó a cabo mediante un seminario web en el SSIFS para 66 oficiales, del 14 al 18 de diciembre de 2020.



*Decano del SSIFS  
dirigiéndose a los  
participantes del  
77º Programa de  
Capacitación en  
IMAS*

# Visitantes al SSIFS



Durante la visita del Secretario de Relaciones Exteriores, señor Harsh Vardhan Shringla, al SSIFS para pronunciar el discurso inaugural en las Conferencias Sushma Swaraj 2020 Parte-I el 15 de octubre de 2020, el decano del SSIFS, el Emb. Mukul, le informó sobre las actividades del Instituto y los asuntos relacionados con la formación. El Secretario de Relaciones Exteriores realizó un recorrido por el campus del SSIFS.



S.E., el señor Shin Bongkil, Embajador de la República de Corea en India, visitó al Embajador J.S. Mukul, el 20 de octubre de 2020, para discutir temas de cooperación mutua y asuntos relacionados con la capacitación, incluido el escenario COVID-19.



El señor Niluka Kadurugamuwa, Alto Comisionado interino de Sri Lanka visitó al Embajador J.S. Mukul, el 27 de noviembre de 2020, para discutir cuestiones de cooperación mutua y cuestiones relacionadas con la capacitación.



S.E, la señora Faduma Abdullahi Mohamud, Embajadora de Somalia en India, visitó al Embajador J.S. Mukul, el 3 de diciembre de 2020, para discutir cuestiones de cooperación mutua y cuestiones relacionadas con la capacitación.

# Reuniones del decano del SSIFS

---

Una mesa redonda virtual entre el SSIFS y el Instituto de Relaciones Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores de Turkmenistán (IIRMFATM, por sus siglas en inglés), Ashgabat se llevó a cabo el 5 de octubre de 2020, para conmemorar el 25 aniversario del reconocimiento internacional de la política de 'Neutralidad Permanente' de Turkmenistán. La reunión fue copresidida por el Emb. J.S. Mukul, decano del SSIFS y el Sr. Begench Myatliev, Vicerrector de Asuntos Científicos del IIRMFATM.

El Emb. T.C.A. Raghavan, Director General, Consejo Indio de Asuntos Mundiales (ICWA, por sus siglas en inglés); el Emb. Mohan Kumar, Presidente, Sistema de Investigación e Información para Países en Desarrollo (RIS, por sus siglas en inglés) y el Emb. J.S. Mukul, decano del SSIFS sostuvieron una reunión de coordinación virtual el 6 de noviembre de 2020.

El Emb. J.S. Mukul asistió virtualmente a la 19ª Reunión del Consejo de Administración del ICWA y a la 18ª Reunión del Consejo de Administración de ICWA, que se llevaron a cabo virtualmente el 2 de diciembre de 2020.

## Nuevas publicaciones

---

El SSIFS se despide de:

S.No	Nombre	Cargo
1.	Sr. R.K. Chandolia	Asesor (económico)
2.	Dr. Amit Kumar Gupta	Facultad
3.	Sr. Arun Yadav	Secretario Privado
4.	Sr. Mahesh Sharma	Bibliotecario

\* El señor Mahesh Sharma, bibliotecario, se unió al SSIFS en octubre y se jubiló en noviembre de 2020.



### **Acerca del Instituto de Servicio Exterior Sushma Swaraj**

El Instituto de Servicio Exterior Sushma Swaraj (SSIFS, por sus siglas en inglés) fue establecido en 1986 por el Gobierno de la India, principalmente para atender las necesidades de formación profesional del Servicio Exterior de la India y el Ministerio de Relaciones Exteriores de Nueva Delhi. EL SSIFS ha diversificado sus actividades para incluir cursos para diplomáticos extranjeros, en sus esfuerzos por construir puentes de amistad y cooperación con países de todo el mundo y cursos de interés para el personal y funcionarios de todos los niveles del Ministerio de Relaciones Exteriores, así como otros servicios civiles. El Instituto está ubicado en Baba Gangnath Marg, Old JNU Campus, Nueva Delhi. El SSIFS está dirigido por el Decano, un alto funcionario del Servicio Exterior, con rango de Secretario del Ministerio de Relaciones Exteriores. El actual decano es el embajador J.S.Mukul. El SSIFS cuenta, principalmente, con un extenso cuerpo docente invitado proveniente de expertos en el campo académico e investigación, medios, vida pública, industria y comercio, diplomáticos activos y jubilados, y otros funcionarios gubernamentales.

Instituto de Servicio Exterior Sushma Swaraj  
Ministerio de Asuntos Exteriores, Baba Gang Nath Marg, Old JNU Campus, Nueva Delhi - 110067, India  
Teléfono: 26170250, 26170260, 26181321, 26181327 | Fax: 26181358, 26181238 | Correo electrónico:  
[cc.ssifs@mea.gov.in](mailto:cc.ssifs@mea.gov.in)